

Руководство по эксплуатации

Муфельная печь

PC 30



Rév. 150421

PC 30

A.	ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ	3
B.	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.....	4
C.	ПРАВИЛА ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
1.	ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
1.1.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	5
1.2.	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	5
1.3.	УТИЛИЗАЦИЯ	6
2.	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕ	6
3.	ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
3.1.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
3.2.	УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ	8
3.3.	АКСЕССУАРЫ.....	8
4.	УСТАНОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	8
4.1.	РАСПАКОВКА ПРОДУКТА	8
4.3.	УСТАНОВКА.....	9
4.4.	ЗАПУСКАТЬ.....	9
5.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - РЕГУЛИРОВКА РАБОТЫ	10
6.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	10
6.1.	ПОДДЕРЖКА	10
6.2.	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	11
6.3.	ЗАМЕНА ТЕРМОПАРЫ ПИРОМЕТРА	12
6.4.	ЗАМЕНА МУФЕЛЯ.....	12

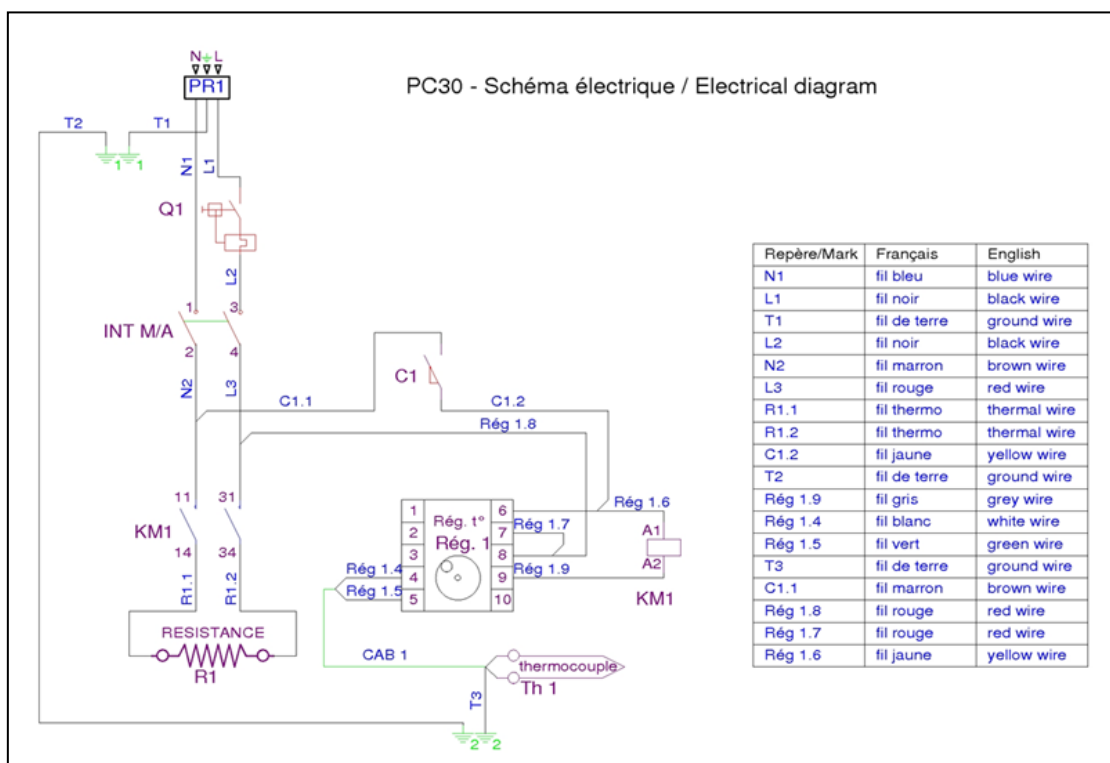
Внешний вид товара может отличаться от изображений, представленных в инструкции
Перевод на русский язык оригинального руководства пользователя на французском языке

А. ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ



№	ОПИСАНИЕ
1	Дымоходная труба
2	Разъем электропитания
3	Тепловой предохранитель
4	Кожух термопары
5	Индикатор температуры
6	Регулятор температуры
7	Выключатель питания Вкл. / Выкл.

В. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



С. ПРАВИЛА ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ




Муфельная печь PC 30 предназначена для нагрева цилиндрических опок с покрытием. Эту печь могут использовать только профессионалы в области зубного протезирования.

Муфельная печь PC 30 должна использоваться в условиях и для целей, описанных в данном руководстве. Любое другое его использование (например, приготовление других материалов, нагрев пищевых продуктов и т. д.) считается нецелесообразным. В этом случае производитель снимает с себя всякую ответственность и немедленно аннулирует гарантию на оборудование.




Принимая во внимание инструкции, которые необходимо соблюдать, и функциональные возможности продукта, необходимо внимательно прочитать инструкции по использованию перед установкой и использованием. Обязательно сохраните ее для использования в будущем.



1.2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Значение пиктограмм, используемых в данной инструкции по применению:

 Общая опасность	 Опасность поражения электрическим током	 Опасность ожога - горячая поверхность
---	---	--

Соблюдайте следующие инструкции по безопасности:

	<ul style="list-style-type: none"> - Во время работы и после использования поверхности и дверца духовки могут нагреваться до высоких температур: не касайтесь. - Используйте подходящие перчатки для работы с опоками после нагрева.
	<ul style="list-style-type: none"> - Устройство должно быть подключено к электрической установке, соответствующей стандартам, действующим в стране, где оно используется. Эта установка должна быть оборудована защитой от сверхтоков, перенапряжений и замыканий на землю. - Для этой печи требуется собственная электрическая линия, и она должна быть подключена к автоматическому выключателю. Заземление обязательно. - Подключите его непосредственно к розетке электросети. Не используйте несколько розеток. - Соединительный шнур должен быть в хорошем состоянии, чтобы избежать риска короткого замыкания. - Перед любым техническим вмешательством устройство должно быть обесточено через автоматический выключатель и отключено от сети. - Не проливайте жидкость на вентиляционные решетки или внутрь устройства.
	<ul style="list-style-type: none"> - Духовой шкаф должен быть установлен на ровной поверхности, оставляя вокруг прибора достаточно места для обеспечения хорошей вентиляции. - Не закрывайте вентиляционную систему, чтобы избежать перегрева.

	<ul style="list-style-type: none"> - Нагревательная камера содержит изоляционный материал, состоящий из высокотемпературной изоляционной ваты (силикатно-щелочной ваты), вещества, не классифицируемого как опасное в соответствии с Регламентом № 1272/2008 / ЕС (CLP). Обращаться осторожно. - Пыль может выделяться: удалите пылесосом - не продувайте и не используйте сжатый воздух.
	<ul style="list-style-type: none"> - Используйте только оригинальные запчасти UGIN DENTAIRE. Использование неоригинальных запасных частей приводит к аннулированию гарантии на ваше устройство. - Никогда не помещайте посторонние предметы внутрь машины во время технического обслуживания. Запрещено изменять материал без разрешения. - Не выполняйте никаких операций по техническому обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве. Любое вмешательство, не предусмотренное в документации, может быть опасным. - За любой информацией, касающейся установки, обслуживания и использования устройства, обращайтесь в сервисную службу UGIN DENTAIRE.

1.3. УТИЛИЗАЦИЯ

Соблюдайте правила утилизации, характерные для электрического и электронного оборудования: Не выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Устройство подлежит Директиве 2012/19 / ЕС об электрических и электронных отходов, а также законодательством страны, в которой он используется и должен быть утилизирован в соответствии с действующими правилами

Изоляционный материал состоит из высокотемпературной изоляционной ваты (силикатно-щелочноземельная вата), вещества, не классифицируемого как опасное в соответствии с Регламентом № 1272/2008 / ЕС (CLP) и классифицируемого как неопасные отходы для утилизации. Однако эти отходы по своей природе пыльные, перед утилизацией их необходимо надлежащим образом упаковать. Ознакомьтесь с действующими национальными или региональными правилами.

2. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕ

Декларация соответствия оборудования СЕ приведена в приложении к руководству пользователя.

Содержание декларации СЕ:

- Название и адрес производителя:
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ УГИН. 25 rue de la Tuilerie. 38170 SEYSSINET-PARISSET - Франция
- UGIN DENTAIRE заявляет под свою полную ответственность, что продукт:
 - Муфельная печь PC 30
 - Серийный номер: указан в декларации соответствия СЕ оборудования.
- Отвечает основным требованиям по охране труда и технике безопасности следующих директив:
 - Директива по машинам 2006/42 / ЕС
 - Директива по электромагнитной совместимости 2014/30 / EU

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Муфельная печь PC 30 предназначена для нагрева **цилиндрических опок с покрытием**. Эта печь может использоваться только профессионалами в области зубного протезирования и в условиях, предусмотренных для этой цели (см. Главы 1.1 и 3.2).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Максимальная температура	
- При непрерывной работе	1050°C / 1922°F
- Пиковая	1150°C / 2102°F
Время нагревания	От 0 до 900°C: 45 мин
Регулировка	Регулировка Электронная сменная (с безопасностью на случай поломки термопары)
Нагревательный элемент	железо-хром-алюминий
Термопара	Тип k
Количество цилиндров (диаметр 80, длина 55 мм)	2 - 3
Электропитание	230 В - 50/60 Гц
Номинальная мощность	1400 Вт
Размеры печи	
- Высота	410 мм
- Ширина	340 мм
- Глубина	315 мм
Размеры камеры	
- Высота	100 мм
- Ширина	160 мм
- Глубина	160 мм
Вес	20 кг
Уровень шума	< 70 дБ (А)

3.2. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

- **Разрешенные условия использования**
 - Температура окружающей среды: от +5°C до +40°C
 - Диапазон влажности: максимальная относительная влажность 80% для температур до 31°C, без конденсации и линейное снижение до 50% при 40°C, без конденсации
 - Атмосферное давление: до высоты 2000 м над уровнем моря
- **Разрешенные условия хранения**
 - Температура окружающей среды: от -20°C до +65°C
 - Диапазон влажности: максимальная относительная влажность 80%
 - Атмосферное давление: до высоты 2000 м над уровнем моря
- **Условия транспортировки**
 - Подождите, пока духовка полностью остынет, прежде чем упаковывать и транспортировать ее.
 - Используйте только оригинальную упаковку с защитными элементами (пенной).
 - Возьмите духовку за основание
 - Поместите печь в упаковку и установите защитные элементы. Также защитите аксессуары для транспортировки

3.3. АКСЕССУАРЫ

- **Принадлежности, поставляемые с печью** *(входят в комплект)*

<i>ОПИСАНИЕ</i>	<i>КОД UGIN</i>
Подшва глушителя	FCH05THE0015

- **Рекомендуемый аксессуар** *(не входит в комплект поставки печи - заказывается отдельно)*

<i>ОПИСАНИЕ</i>	<i>КОД UGIN</i>
Вытяжной вентилятор	FCH01EXT0001

4. УСТАНОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

4.1. РАСПАКОВКА ПРОДУКТА

- Проверьте безупречное состояние PC 30 и принадлежностей при распаковке.
- Сообщите перевозчику о любых повреждениях.
- Не забудьте, чтобы перевозчик подписал транспортную накладную

ПРИМЕЧАНИЕ: сохраняйте оригинальную упаковку и защитные элементы на случай транспортировки (см. Раздел 3.2).

4.3. УСТАНОВКА

- Поместите печь в проветриваемое место. Соблюдайте условия, указанные в главе 3.2.
- Поставьте печь на ровную проветриваемую поверхность, оставив минимум 10 см вокруг аппарата. Устанавливайте его подальше от любых источников тепла (например, радиаторов и / или других устройств, излучающих тепло). Избегайте вибраций и ударов.
- Устройство нельзя использовать или размещать во взрывоопасных местах.
- Запрещается приближать к духовке легковоспламеняющиеся, токсичные, летучие или взрывоопасные продукты.



Для этого устройства требуется собственная линия электропитания, и он должен быть подключен к автоматическому выключателю. Заземление является обязательным, чтобы избежать несчастных случаев и опасностей, связанных с перегревом линии электропередачи и риском возникновения помех. Подключайте его непосредственно к сетевой розетке, не используйте несколько розеток (опасность помех).

▪ Установка вытяжки

UGIN DENTAIRE рекомендует установить на PC 30 вытяжное устройство, чтобы добиться оптимального отвода газов. Он будет установлен на месте выхода дымохода. Рекомендуется использовать вытяжное устройство UGIN DENTAIRE.

Процесс установки :

- Снимите выход дымохода (№ 1): открутите.
- Вместо этого установите вытяжное устройство: прикрутите.
- Убедившись, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке, подключите его к сети с помощью переходного кабеля к розетке 10 / 16A с заземляющим контактом.
- Для запуска и остановки вытяжки дыма UGIN DENTAIRE: подсоедините / отсоедините кабель адаптера от сетевой розетки.

ВАЖНО: к ПК 30 можно подключать только вытяжку с внешним управлением, независимым от духовки, с максимальной мощностью 20 Вт.

В случае несоблюдения этих инструкций: риск материального ущерба (особенно из-за сопротивления) и аннулирование любой гарантии на устройство.

4.4. ЗАПУСКАТЬ

Примечание: маркировку см. В главе А - описание оборудования.


- Подключите сетевой шнур к розетке печи (№ 2).
- Убедившись, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке, подключите сетевой шнур к розетке 10/16 А с заземляющим контактом.
- Включите межцепной выключатель Вкл. / Выкл. (№ 7).

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - РЕГУЛИРОВКА РАБОТЫ

Примечание: маркировку см. В главе А - описание оборудования.

Регулятор температуры (№ 6)	Регулировка осуществляется посредством электронного регулятора с встроенным операционным усилителем. Мощность на муфеле регулируется реле.
Контрольная лампа регулятора (№ 5)	Данная контрольная лампочка (КРАСНАЯ) горит во время повышения температуры, затем меняет цвет (ЗЕЛЕНЫЙ) во время регулировки.
Главный выключатель (№ 7)	Он управляет главным включением печи под напряжение


6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

	<p>Перед проведением работ по очистке и / или техническому обслуживанию:</p> <ul style="list-style-type: none"> - отключите печь от источника питания (выключить и отключить от сети), - после использования дать остыть до комнатной температуры (риск ожогов и / или повреждений).
---	--

6.1. ПОДДЕРЖКА

Убедитесь, что соблюдаются следующие рекомендации, чтобы обеспечить долговечность устройства:

- Очистите внешние поверхности мягкой сухой тканью.
- Не используйте абразивные, растворители или легковоспламеняющиеся средства для чистки (как снаружи, так и внутри).
- Перед использованием произведите визуальный осмотр нагревательной камеры и дна муфеля.
При необходимости удалите пыль пылесосом - не используйте сжатый воздух.
Если сломан или треснул: не использовать и заменить.
- **Меры предосторожности при эксплуатации:** Некоторые покрытия (в частности покрытия на основе спирта) оказывают особо разрушающее действие на нагревательный элемент и термопару. Во избежание преждевременного износа этих элементов, мы рекомендуем Вам предварительно обрабатывать цилиндры в жаровом шкафу при температуре 200 °C в течение 1 часа. Если у Вас нет жарового шкафа, Вам необходимо поместить цилиндры на чугунную плиту, разогретую на газу, и оставить их на 20-30 минут.

	<p>ВАЖНО: термопару желательно оставить в запасе, чтобы избежать остановки печи из-за износа этого элемента.</p>
---	---

6.2. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

<i>Ошибка при работе</i>	<i>Причина</i>	<i>Процесс, которому нужно следовать</i>
ПЕЧЬ НЕ ГРЕЕТСЯ	1. Термопара. Терморегулятор имеет предохранитель, отключающий нагрев при неисправности термопары. В этом случае контрольная лампочка не загорается	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить непрерывность термопары пирометра с помощью омметра или прозвоните ее. - Если в Вашем распоряжении нет этих приборов, внешний осмотр термопары позволит определить степень ее износа (провода не должны быть оборваны). - Замените термопару, как указано в главе 6.3.
	2. Регулятор температуры. Контрольная лампа регулятора постоянно горит, но печь не нагревается	<ul style="list-style-type: none"> - Снять заднюю нижнюю панель и проверить величину сопротивления муфеля, 35 Ом, с помощью универсального измерительного прибора. - Если сопротивление муфеля вышло из строя, заменить муфель, как указано в главе 6.4.
ПЕЧЬ ПОСТОЯННО И БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ НАГРЕВАЕТСЯ	1. Если эта неисправность не устраняется даже после замены термопары Это является результатом ошибки присоединения положительных и отрицательных проводов	<ul style="list-style-type: none"> - Восстановите правильную полярность: +: зеленый / -: белый <p><i>Примечание: отрицательный контакт термопары слегка намагничен. Вы можете проверить его с помощью магнита</i></p>
	2. Данный эффект может являться результатом неисправности терморегулятора	<ul style="list-style-type: none"> - Произведите замену регулятора: связаться с сервисной службой.

В любом случае, если неисправность не исчезнет, обратитесь в сервисную службу

6.3. ЗАМЕНА ТЕРМОПАРЫ ПИРОМЕТРА

- Отключите печь от электросети (выключите и отключите от сети).
 - При необходимости дайте остыть до комнатной температуры, прежде чем приступить к замене.
 - С помощью отвертки отвинтите крышку термопары на задней панели печи рядом с выходом дымохода (№ 4)
 - Также отвинтите термопару и отсоедините два провода, которые к ней подходят.
 - Вставьте новую термопару и снова подсоедините два провода, соблюдая полярность: **+ Зеленый провод / - Белый провод**
- Примечание: отрицательный контакт термопары слегка намагничен.*
- Дайте печи стабилизироваться на температуре 200°C, чтобы проверить ее работу.

6.4. ЗАМЕНА МУФЕЛЯ



ВАЖНО - Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

Печь РС 30 содержит изоляционный материал, состоящий из высокотемпературной изоляционной ваты (силикатно-щелочноземельная вата), вещества, не классифицируемого как опасное в соответствии с Регламентом № 1272/2008 / ЕС (CLP).

Замена муфеля требует контакта с камерой нагрева и изоляционными пластинами. Персонал должен быть оснащен соответствующими средствами индивидуальной защиты.

Рекомендуется использовать средства защиты органов дыхания (маска типа FFP2), рабочий костюм, перчатки и защитные очки. Для чистки используйте пылесос - не используйте веник и / или сжатый воздух.

- Переведите выключатель питания в положение «выкл». Выньте шнур из розетки электропитания.
 - При необходимости дайте остыть до комнатной температуры, прежде чем приступить к замене.
 - Снимите термопару: отвинтите крышку термопары (№ 4), термопару и два прикрепленных к ней провода.*
 - Открутите заднюю пластину.
 - Снимите изоляторы.
 - Отсоедините контакты муфеля.
 - Снимите изолирующее волокно с верхней половины.
 - Выньте муфель сзади.
 - Установите новый муфель, следя за тем, чтобы контактные концы нагревательных элементов были удалены от нагревающей части минимум на 5 см.
 - Установите на место элементы в обратной последовательности.
- Предупреждение: при повторной сборке термопары соблюдайте полярность (правильно подключите два провода: +: зеленый провод / -: белый провод) (см. Главу 6.3).*
- Просушите печь при 200°C в течение 1 часа. Печь снова готова к работе.



25 rue de la Tuilerie · 38170 Seyssinet-Pariset · FRANCE
Tél. : (+33) 4 76 84 45 45 · info@ugin-dentaire.fr · export@ugin-dentaire.fr

ugindentaire.fr  